



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule



Viña del Mar, 24 de noviembre de 2020

## Ref.: Respuesta a carta de los apoderados enviada el 20.11.2020

Estimados Padres y Apoderados de Ciclo Inicial:

Junto con saludarlos y esperando que se encuentren bien, les escribimos para responder vuestra carta enviada el 20 de noviembre del presente año y responder algunas de las inquietudes respecto de los lineamientos para el Ciclo Inicial 2021.

Queremos, desde ya, dejarlos cordialmente invitados a la reunión informativa sobre el Año Escolar 2021 este viernes 27 a las 18:30 horas vía Live Streaming a través del Canal Youtube del Colegio (cuya invitación se les envió vía circular el viernes 20 de noviembre), en la que comunicaremos con más detalle estos y otros temas y responderemos inquietudes y consultas de los apoderados.

Para contextualizar, debemos aclarar nuevamente que el objetivo principal del Colegio Alemán de Valparaíso es vivir el idioma alemán como medio de comunicación y promover la cultura alemana, lo que se logra en mayor medida si se inicia lo antes posible, es decir, en el Ciclo Inicial.

Por eso llevamos desarrollando nuestro concepto de inmersión desde 2018. "Inmersión" significa "baño de idiomas". Los niños deben conocer el idioma alemán de una manera lúdica y aprender a usar el idioma alemán de la manera más natural posible. Para nosotros, esto significa que desde Spielgruppe todos los grupos están guiados por dos educadoras: una que habla español y otra que habla alemán constantemente, es decir el 100% de la jornada.

Para este enfoque, hemos reformado la estructura de los grupos de aprendizaje en el Ciclo Inicial en el contexto de nuestros requisitos de infraestructura y estándares internacionales: en lugar de tener una educadora y una co-educadora a tiempo parcial ("compartido") en un grupo de 18 niños en una sala, como era el caso anteriormente; ahora dos educadoras guían a 25 niños en dos salas combinadas. También se ha contemplado para esta estructura 2 educadoras volantes que apoyan diariamente a los grupos que así lo requieran.

*Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!*  
*¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!*



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule



Esto significa que:

- Tienen más espacio disponible. En lugar de tener una sala de 48 metros cuadrados, ahora tendrán salas de 71 a 96 metros cuadrados. Es decir, en el espacio donde se encontraban diariamente 36 alumnos, ahora se albergará a 25 alumnos.
- La nueva estructura también facilita nuestro trabajo en estos tiempos de pandemia. Debido a que son 2 profesores especialistas, podemos dividir los grupos en dos, con 12 y 13 niños en asignaturas que requieren mayor cuidado como Sport, Musik y Kunst
- Se utilizarán todos los espacios disponibles en el colegio para la realización de actividades (cancha-multicancha-cerro-patios-gimnasio-aula-casino).
- Son guiados por profesionales del ciclo, según el concepto de Inmersión, y aprenden el idioma alemán de forma sistemática y lúdica.
- 2 educadoras volantes bilingües (Springkräfte) apoyarán las actividades en los grupos que así lo requieran.
- La "fusión" de los cursos durante la transición al 1° Básico, que ha sido un proceso especialmente difícil en este particular año, ya no será necesaria, porque la estructura de cuatro grupos por nivel permitirá la continuidad de los grupos desde SPG a la Enseñanza Básica, lo que facilitará enormemente la adaptación de los alumnos al nuevo ciclo.

En Spielgruppe seguiremos trabajando como hasta ahora.

Parte del enfoque de nuestra pedagogía en Ciclo Inicial sigue el concepto de que los niños actúan como "**agentes educativos**" entre sí, debido a que comparten y complementan sus experiencias y habilidades con el otro. Implementamos este concepto como parte de un proyecto piloto en 2020 en un grupo de aprendizaje con niños de Kindergarten 1 y Kindergarten 2 (grupos heterogéneos). Por la situación de pandemia, no pudimos verificar realmente nuestra implementación y probablemente tampoco será posible en el próximo año escolar; sin embargo, queremos primero consolidar el trabajo en Inmersión antes de retomar el proyecto de los grupos heterogéneos y comunicarlo nuevamente y de manera oportuna.

El aspecto emocional de nuestros alumnos es muy importante para nosotros. Estamos trabajando en garantizar que los grupos permanezcan al menos con una de sus educadoras para favorecer el vínculo generado. A su vez, el Equipo de Apoyo en colaboración con las educadoras estará constantemente monitoreando a los alumnos para trabajar en planes de acompañamiento en conjunto con las familias.

*Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!*  
*¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!*



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule



Lamentamos que este proyecto no se les haya comunicado con anterioridad. Aunque se tenía planeado, este año tan complejo en que hemos trabajado incansablemente para adaptarnos a la educación online, no nos permitió hacerlo hasta ahora.

Por último, quisiéramos reafirmar nuestro énfasis en el desarrollo integral de sus hijos, donde el aprendizaje del idioma alemán y la creación de espacios acogedores y seguros serán nuestra prioridad.

Esperamos haber atendido vuestras inquietudes y quedamos atentos.

Cordiales saludos,

Martin Gellert

Rector Colegio Alemán

Patricia Radrigán

Directora de Ciclo Básico

*Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!*  
*¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!*